

## 日程 PROGRAM DETAILS



### DAY 1 21 July 2006 (FRI)

地點: 亞皆老街 147B 醫院管理局大樓閣樓演講廳  
Venue: Lecture Hall, M/F, Hospital Authority Building, 147B Argyle Street

主持: 藝術在醫院顧問梁胡桂文女士  
Moderator: Ms Olivia Leung, Advisor of Art in Hospital

9:00-9:30am 登記 Registration

9:15-9:30am 創作時段  
**Arts Session**  
全人藝動主席簡梁以瑚女士  
Evelyna Kan, Chairperson of Art For All

9:30-9:45am 歡迎辭 Welcome Note

9:45-11:15am 身心創傷與藝術治療  
**Art Therapy with Psychological and Medical Trauma**  
Cathy Malchiodi, MA, ATR, LPAT, LPCC, CPAT, Honorable Life Member of American Art Therapy Association

11:15-11:30am 休息 BREAK

11:30-12:00pm 藝術力量  
**The Power of Art**  
藝術在醫院主席何慶基先生  
Oscar Ho, Chairperson of Art in Hospital

12:00-1:30pm 午膳 LUNCH

視像分享: 沙遊治療  
DVD Presentation: **Sandplay Therapy**  
Kate Amatruda, LMFT, CST-T, BCETS, Founding Member of the Sandplay Therapists of America

主持: 浸會愛羣社會及服務處總幹事林茱莉博士 RSW  
Moderator: Dr. Zarina Lam, RSW, Chief Executive Officer of Baptist Oi Kwan Social Service

1:30-3:00pm 自我表達、擴展及更生 - 躍動中的戲劇治療  
**Self-Expression, Expansion, and Renewal - Drama Therapy in Action**  
Dr. Renee Emunah, PhD., RDT/BCT, Founder/Director of the Drama Therapy Program at the California Institute of Integral Studies, San Francisco

3:00-3:15pm 休息 BREAK

3:15-4:15pm 藝術治療之力量 - 精神分裂症康復者  
**Healing Power of Art Therapy: Working with people recovering from Schizophrenia**  
香港藝術治療師協會主席  
Julia Byrne, MAA.TH., Art Ed., President of Hong Kong Association of Art Therapists

4:15-4:30pm 休息 BREAK

4:30-5:30pm 舞蹈治療與癌症病患者  
**Dance Therapy and Cancer Patients**  
香港大學行為健康教研中心助理教授及美國註冊舞蹈治療師  
何天虹博士 PhD, DTR Dr. Rainbow Ho, PhD, DTR, Assistant Professor of the Centre on Behavioral Health, The University of Hong Kong, Registered Dance/Movement Therapist (US)

5:30pm 日程完結 END OF SESSION

**DAY 2 22 July 2006 (SAT)**

地點: 亞皆老街 147B 醫院管理局大樓閣樓演講廳  
Venue: Lecture Hall, M/F, Hospital Authority Building, 147B Argyle Street

主持: 臨床腫瘤科專科醫生, 香港浸信會醫院腫瘤中心主任傅惠霖醫生,  
MBBS(HK), FRCR, FHKCR, FHKAM(Radiology), Dip Epidemiology & Applied Statistics (CUHK)  
Moderator: **Dr. William Foo, Director of the Radiotherapy & Oncology Centre, Hong Kong Baptist Hospital**

9:00am 登記 Registration

9:15-9:30am **典禮 Ceremony**  
全人藝動主席簡梁以瑚女士  
**Evelyna Kan, Chairperson of Art For All**

9:30-9:45am **致辭 Keynote Speech**  
醫管局總監(專業事務及醫療發展)黃譚智媛醫生 JP  
**Dr. Vivian Wong, JP, Director (Professional Services and Medical Development) of Hospital Authority**

9:45-10:45am **過去與前瞻**  
**Looking back and forward**  
全人藝動主席簡梁以瑚女士  
**Evelyna Kan, Chairperson of Art for All**

10:45-11:00am 休息 BREAK

11:00-12:30am **自我回響 - 醫療環境中的分析性音樂治療**  
**The Sounding Self - Analytical Music Therapy in a Medical Context**  
**Benedikte B. Scheiby, MA, MMed., DPMT, CMT, Assistant Director at Beth Abraham Health Services and Institute for Music and Neurologic Function, NY; Clinical Adjunct Assistant Professor at NYU's Masters Music Therapy program**

12:30-1:45pm 午膳 LUNCH

視像分享: 沙遊治療  
DVD Presentation: **Sandplay Therapy**  
**Kate Amatruda, LMFT, CST-T, BCETS, Founding Member of the Sandplay Therapists of America**

主持: 香港大學行為健康教研中心總監陳麗雲教授, PHD, JP  
Moderator: **Prof Cecilia Chan, PHD, JP, Director of the Centre on Behavioral Health**

1:45-2:45pm **音樂治療與癡呆症病患長者**  
**Music Therapy and Elderly with Dementia**  
美國註冊音樂治療師 **Yasmin Li, MA., MT-BC, Board Certified Music Therapist**

2:45-3:00pm 休息 BREAK

3:00-4:30pm **以個人為中心的表達性藝術 - 語言及藥物以外的治療**  
**Person-Centered Expressive Arts - Healing Beyond Words and Medicine**  
**Dr. Christine Evans, PhD., Clinical Psychologist, Co-founder of the Living Arts Centre in California**

4:30-4:45pm 休息 BREAK

4:45-5:45pm **專題討論: 創意藝術治療於香港之應用**  
**Forum on The Use of Creative Arts Therapies in Hong Kong**  
戲劇治療師陳凌軒女士 **Adeline Chan, MA Counseling, Drama Therapist**  
英國註冊藝術治療師馮艷芬女士 **Ivy Fung, PgD Art Th., S.R.A.Th, UK Registered Art Therapist**  
香港大學行為健康教研中心助理教授及美國註冊舞蹈治療師何天虹博士 PhD, DTR **Dr. Rainbow Ho, PhD, DTR, Assistant Professor of the Centre on Behavioral Health, The University of Hong Kong, Registered Dance/Movement Therapist (US)**  
美國註冊音樂治療師李英姿女士 **Yasmin Li, MA., MT-BC, Board Certified Music Therapist**

5:45pm 日程完結 END OF SESSION

**DAY 3      23 July 2006 (SUN )**

地點:            亞皆老街 147B 醫院管理局大樓 2 樓演講廳  
Venue:           Lecture Hall, M/F, Hospital Authority Building, 147B Argyle Street

**主持:**                    香港大學內科系陳德茂教授, MBBS, MD (HK), FRCP (Lond, Edin, Glas), FHKCP, FHKAM (Medicine),  
**Moderator:**            **Prof T.M Chan, Department of Medicine, The University of Hong Kong**

9:00-9:15am    登記及創作時段  
Registration & Arts Session

9:15-10:45am    **藝術與醫療 - 醫療環境中表達性藝術治療的多面向**  
**Art and Medicine - the many faces of expressive arts therapies in medical settings**  
                                台北市立教育大學陸雅青教授 **Prof. Liona Lu, D.FA., ATR-BC, Professor of the Taipei**  
                                Municipal University of Education

10:45-11:00am    休息 BREAK

11:00-12:00am    **專題分享 Topics Session**  
                                全人藝動主席簡梁以瑚女士及社區文化發展中心總幹事莫昭如先生  
                                **Ms Evelyn Kan, Chairperson of Art For All**  
                                **Mr Augustine Mok, Chief Executive of Centre for Community Cultural Development**

12:00-12:15pm    休息 BREAK

12:15-1:15pm    **專題討論：藝術之療效、個人提升及於香港之應用**  
**Forum on The Use of Arts for Healing, Empowerment, and Development in HK**  
                                香港藝術治療師協會主席 **Julia Byrne, MAA.TH., Art Ed., President of Hong Kong Association of Art Therapists**  
                                英國註冊音樂治療師 **伍偉文 Mr. Raymond Ng, Bmus, BSc, PGDip, MA, UK Registered Music Therapist**  
                                美國註冊舞蹈治療師 **何天虹博士 Dr. Rainbow Ho, PhD, DTR, Registered Dance/Movement Therapist (US)**  
                                社區文化發展中心總幹事 **莫昭如先生 Mr. Augustine Mok, Chief Executive of Centre for Community**  
                                Cultural Development  
                                藝術在醫院總監 **鄭嫻琦女士 Ms Grace Cheng, Director of Art in Hospital**  
                                全人藝動主席簡梁以瑚女士 **Ms Evelyn Kan, Chairperson of Art For All**

1:15pm            座談會完結 CLOSURE OF SYMPOSIUM